DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY & NEW YORK

Año 30 • Num. 13 | FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK • MEMBER OF S.I.P. | July 4th, 1991



Reinas Peruanas

PATERSON.–Candidatas de tres estados participan del Certamen para elegir la Reina de la Parada Peruana, que será coronada este sábado 29 de junio en un gran banquete [illegible]ble desde las 7 p.m. en el Wayne Manor de la Ruta 23, Wayne, Nueva Jersey. (Foto Lionel.)



El 4 de Julio

En el aniversario de la independencia de los Estados Unidos, LA TRIBUNA saluda al pueblo norteamericano. (Vea Editorial, página 2.)

Desfile Peruano

El Desfile Peruano se realizará el domingo 28 de julio saliendo a las 11 a.m. de Passaic para recorrer Clifton y Paterson, hasta el City Hall de esta ciudad.

El 20 de julio se procederá a izar la bandera del Perú en sendas ceremonias oficiales en varias ciudades de Nueva Jersey, a las 9 a.m. en Passaic; a las 11 a.m. en Clifton; 1 p.m. en Paterson. La ceremonia se hará por primera vez en la capital, Trenton, a las 11 a.m. del 19 de julio y también se izará la enseña peruana en Harrison. El Alcalde y Concejales de Paterson entregarán una Proclama a la Parada Peruana el 20 de julio a las 2 p.m. y al día siguiente, en la impresionante Catedral San Juan de esa ciuda, será el solemne Te Deum.

El Consulado del Perú en Nueva Jersey-Pennsylvania ofrecerá un vino de honor, cortesía de comerciantes locales, el 26 de julio en la oficina consular. El 27 de julio se hará la gran Fiesta Perú de Gala en el St. Gerald Hall de Paterson, víspera de la gran parada del 28 a la que seguirá una "Tarde Deportiva" en el stadium Las Cataratas de Paterson, concluyendo con agasajo a los jugadores en el local de la Parada. Gran Mariscal del Desfile será el ex campeón de boxeo Mauro Mina; los Padrinos Nacionales Jorge Roberto Angelo y Susana Alen; Padrinos Internacionales, Ramón Rivera y Carolina Cadillo "Skywalker"; Madrina de Honor, Aurora Alcalá y "Hombre del Año", José Rohaldy. La Parada Peruana de Nueva Jersey cuenta hoy con veinte carrozas mientras se gestionan más. El apoyo de comerciantes y pueblo es agradecido por la Directiva que preside Félix Araújo y para participación y detalles puede llamarse a los teléfonos (201) 864-1475 y 998-9063. LA TRIBUNA felicita a los comunidad peruana por su Desfile y le desea muchos éxitos en esa y todas sus actividades.

Desfile Puertorriqueño de Nueva Jersey

(Vea página 23)

Fidel Castro derrotado en el caso "Alicia en el País de las Maravillas"

(Vea Arte y Espectáculos)

Amplia información gráfica deportes, cultura, comunidad

Conferencias de Diáconos Hispanos

(Vea página 22)

Transporte
Nueva Ruta 86 en Hudson
Servicios
Ecuatoriana de Aviacion
Correos
Servicio aéreo a Colombia
Aniversario
Murió por la Humanidad
Conferencias
Mentiras de la Prensa
[illegible]
Semana Boricua Jersey City
Deportes
Habana vs. Almendares
Esfuerzo
Becan estudiantes latinos
Cultura
Premio Labrador Ruiz
Dominicanos
Desfile Septiembre 15 Paterson



Las Becas McDonald's

NORTH BERGEN.–Cincuenta alumnos hispanos destacados de Nueva York, Nueva Jersey y Connecticut recibieron las Becas HACER de la cadena de restaurantes McDonald's, en presencia de altas personalidades, durante concurrido acto en Skuetzen Park. (Foto Lionel, vea información en páginas interiores.)

DECANO DE LA PRENSA HISPANA
LA TRIBUNA
DE NEW JERSEY & NEW YORK

CARLOS G. BIDOT, Fundador
Decano de la Prensa Hispana de New Jersey

RUTH BOLENAAR
Publisher & Editor

LIONEL RODRIGUEZ
Editor in Chief

MARCEL PLAU, Advocate
RAMON M. GONZALEZ, Asesor Legal

PRINTED TWICE A MONTH
Oficinas: P.O. Box 805 • Union City, N.J. 07087
Tel. (201) 617-1360

Annual Subscription: $18.00; issue: 25 cents
Printed by: Siete Press, New York
Tipografía y Diseño: Castro Typesetting
421-33rd Street, Union City, N.J. 07087
Tel. (201) 867-5383

CUERPO DE REDACCION:
Humberto Pérez, Josefa Quintana, Morán Mariño, Arturo Casado San Germán, Conchita Ruiz, Adela Oliva, Félix Paret, Estela Pérez, Rafael Ferrer Luque, José Davila y William Valencia. Fotógrafos: Kiki Barruaco y Gregorio Sanjuanelo.

LA TRIBUNA no se hace responsable de ningún artículo u opiniones expresadas por sus colaboradores o anunciantes.

Los artículos firmados son de la exclusiva responsabilidad de su autor. La dirección de este periódico NO comparte necesariamente la opinión de artículos, informaciones y reportajes que aparecen en nuestras páginas. No se devuelven originales y fotos no solicitados.

Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa y del Colegio Nacional de Periodistas de Cuba en el Exilio.

EDITORIAL DE LA TRIBUNA

4 de Julio

El 4 de julio no es sólo la fecha en que se celebra la Independencia de los Estados Unidos.

Julio 4 ha sido una fecha celebrada casi en el mundo entero, especialmente en los países de occidente, donde de un modo u otro se rinde tributo a su significado. Unos lo hacían por ese espíritu de servilismo y lacayismo que caracteriza a tantos en la obsesiva admiración hacia todo lo que sea de Estados Unidos. Otros muchos, porque el 4 de julio marcó la Independencia de un país, pero sobre todo, la creación de un sistema democrático que ha tenido la extraordinaria virtud de prevalecer, permanecer, desarrollarse, mejorar y extender su ejemplo hacia otros sitios.

Falta mucho por arreglar en este sistema democrático de los Estados Unidos, pero no caben dudas de que el sistema funciona y que las libertades y derechos promulgados el 4 de julio de 1776 (mucho antes que los de la Revolución Francesa) siguen siendo la principal meta de los pueblos, aquí y en todas partes donde los tienen y más aún allá donde de ellos carecen.

El pueblo de los Estados Unidos, apoyado por muchos grupos de otros países que, por una u otra razón vinieron a pelear aquí, conquistó su Independencia en forma relativamente más fácil y rápida que nuestros países de América Latina. Los factores históricos y geográficos de la época contribuyeron a esa rápida evolución. El logro principal de la Independencia fue establecer un sistema de derechos y libertades que aún prevalece, pero, sobre todo, y en un ejemplo raras veces encontrado en la Historia, es un sistema que logró su CONTINUIDAD.

La continuidad del sistema de gobierno de los Estados Unidos, la elección de sus gobernantes en forma rutinaria, un período tras otro, época tras época, en tiempos de bonanza o en momentos de crisis, es tal vez la mayor conquista y la mejor lección que el 4 de julio puede dejar para ser recordado cada año como una fecha de significación universal.

El gobierno "del pueblo, por el pueblo y para el pueblo", con todas sus imperfecciones e injusticias, ha podido ir poco a poco superando esos problemas, porque, precisamente, la evolución de las épocas, del pensamiento popular, no sólo ha ido exigiendo, sino que—sobre todo—ha sido capaz de lograrlo, por la vía de la lucha popular política, de la participación, de involucrarse en la vida de la comunidad, de salir a VOTAR...

Los Estados Unidos han dejado de ser la gran potencia universal que monopolizó el planeta tras la Segunda Guerra Mundial y ha mirado siempre a sus vecinos del patio caribeño y latinoamericano como gente de tercera categoría, pero eso es algo que también debe ir cambiando. Al saludar la fecha del 4 de julio y felicitar al pueblo de los Estados Unidos, soñamos conque nuestros pueblos aprendan las lecciones que de esta continuidad democrática se derivan.

Declaración de intelectuales cubanos en Cuba

Numerosos intelectuales y artistas de varias nacionalidades que residen en Estados Unidos y otros países han suscrito una declaración de completo apoyo a la que hicieron, DENTRO de Cuba, artistas e intelectuales que viven en Cuba y que tuvieron la valentía de leer y hacer circular su documento durante una reunión mundial en La Habana.

LA TRIBUNA reproduce la declaración de los intelectuales cubanos que viven en la isla:

"Nosotros, intelectuales, profundamente preocupados por la peligrosa situación que vive el país en estos momentos, nos hemos decidido a intentar promover una actitud razonable y moderada en todos los sectores integrantes de nuestra sociedad, para, entre todos, evitar la catástrofe económica, social, política y cultural que se nos encima.

Para ello creemos debe llevarse a cabo un debate nacional, sin exclusiones, en el que participen todos los cubanos interesados en el futuro de la nación, que es sin dudas, nuestro futuro.

Esto es lo que nos mueve a presentar a la actual dirección política las siguientes propuestas, dejando bien claro que no creemos poseer toda la verdad sino una visión muy parcial de ella.

Urgimos a los obreros y científicos, militares y sindicalistas, campesinos y estudiantes, a la amas de casa y en fin a todos los ciudadanos para que contribuyan activamente en la busca de una solución que aleje de nosotros el hundimiento como estado civilizado.

En esta hora la política es demasiado importante para dejársela a los políticos. Toda verdad absoluta es en verdad una verdad obsoleta.

Medidas para promover y asegurar un amplio debate nacional:

1. Elecciones directas a la asamblea nacional, sin restricciones.
2. Eliminación de las limitaciones migratorias.
3. Efectivación de los mercados campesinos para evitar la hambruna que se nos avecina.
4. Petición de asistencia a las organizaciones de las Naciones Unidas con el fin de evitar la escasez de medicina y el previsible aumento de la mortandad.
5. Decretar amnistía a todos los presos de conciencia y aquellos que intentaron abandonar al país de forma clandestina, no se puede condenar a un ser humano por seguir el dictado de su instinto de conservación.

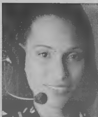
María Elena Cruz Varela, Roberto Luque Escalona, Raúl Rivero Castañeda, Fernando Velázquez Medina, Manuel Díaz Martínez, Víctor M. Serpa Riestra, Manolo Granados, Bernardo Marqués Ravelo, Nancy B. Estrada, José Lorenco Fuentes.

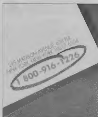
Siete más que se adhirieron inmediatamente son: Raimundo Guerrero, Angel Mus Betancurt, Gladys González, Ana María Guerra, Jorge Pomar Montalvo, Jorge Crespo Díez y Ricardo Vega Figueroa.

Saludo a la bandera

DISNEYWORLD, FLA.–La fecha patriótica del 4 de julio en el mundo maravilloso de Disney, Orlando, Florida, contará con el saludo de los más famosos personajes de esa institución, en un desfile de banderas, música, alegría y orgullo. (Foto Walt Disney Co.)













AT&T es la conexión completa para el éxito de su negocio.

En AT&T queremos ver su negocio progresar de la manera que usted se ha propuesto. Por eso ofrecemos a pequeñas y medianas empresas todo lo que necesitan en servicios de comunicación en larga distancia internacional. AT&T le brinda ahorros, confiabilidad y una serie de planes y servicios que son herramientas para el éxito y que se ajustan a sus necesidades.

- Con el Plan *AT&T PRO® WATS* obtendrá ahorros promedio del 12% sobre nuestros precios regulares en sus llamadas de larga distancia internacional, marcadas directamente durante horas de negocio por un bajo costo mensual de sólo $5*. Así gozará de atractivos ahorros en sus llamadas internacionales y también cuando usted utiliza su línea telefónica para el servicio de fax.

*Este costo será cancelado si su cuenta de larga distancia mensual por llamadas marcadas directamente desde su estado es de $50 o más. Pendiente de aprobación por la FCC. Efectivo desde el 30 de junio de 1991.

- Disfrute de la conveniencia de poder transmitir o recibir información rápida y fácilmente a través del mundo con nuestro eficiente *Servicio Internacional AT&T FAX.*
- Para que sus clientes en el extranjero se comuniquen fácilmente con usted, nuestro *Servicio Internacional AT&T 800.*
- Aproveche los bajos precios y la calidad de AT&T cada vez que usted o sus empleados hacen llamadas de larga distancia, utilizando la conveniente tarjeta *AT&T Calling Card.* Es muy fácil de usar y resulta más económica que llamar por cobrar.
- Obtenga asistencia tanto en español como en inglés con nuestras serviciales operadoras que le ayudarán con sus llamadas y con nuestro directorio internacional que le brinda información sobre números en el extranjero.

Para servicio en español, llámenos al **1 800 832-8804, extensión 512,** de lunes a viernes de 9:00am a 5:00pm (hora del Este). O si prefiere servicio en inglés, llámenos al **1 800 222-0900, extensión 2637.**

Para el éxito de su negocio, AT&T le da un mundo de ayuda.



AT&T
La mejor decisión.

Comprimidas

Por Lionel Rodríguez

*****EL CASO CUBA**

Algunos exilados temen que el problema de Cuba se resuelva allí mismo, internamente, porque entonces perderían su "liderazgo" (y hasta sus sueños arterioescleróticos de ser gobernantes). Creo que la primera señal de nuestro patriotismo sería dejar que otros resuelvan lo que nosotros no hemos sido capaces de conseguir en treinta años.

*****DESFILE HISPANO**

En próximo número informaremos del Desfile Hispano de Nueva Jersey que preside Israel Romero. Para participación y detalles llamar (201) 864-2111 ó 617-7296.

*****REINA PERUANA**

La Reina del Desfile Peruano de Nueva Jersey será coronada este sábado 29 en una gran fiesta bailable con comida, bar abierto, canciones, etc., en Wayne Manor, Ruta 23. datos (201) 864-1475.

*****CONCILIO HISPANO**

Tomó posesión la nueva Directiva del Concilio Unido Hispano Americano del condado Essex que preside Raul López

*****PA'LA PLAYA**

New Jersey Transit tiene numerosas rutas de ómnibus para las playas y lugares turísticos y de verano del estado. Pedir folleto gratis y datos al (201) 643-7501.

*****BECAS A ESTUDIANTES**

Informa el doctor José López Isa, presidente del Centro de Estudios Internacionales del Bergen County College, que jóvenes latinos de 18 países se beneficiarán de un plan de becas que comienza en agosto. Llamar (201) 447-7236.

*****LA OPINIÓN AJENA**

En el próximo número responderemos al dirigente de una aristocrática asociación de "nuevos ricos" que no tolera la opinión ajena.

*****BANDERA DE PUERTO RICO**

Recibimos interesante carta de Mirta Rodríguez con datos sobre el centenario de la bandera de Puerto Rico. Gracias por leernos y escribirnos.

*****LUIS ORTEGA**

El compañero Luis Ortega es un excelente periodista. Sin embargo, frecuentemente me sucede que, cuando termino de leerlo, no me queda muy claro a quien ayuda o a quien ataca.

*****PARQUES PARA TODOS**

Por poco tiene que intervenir la OEA en un parque del condado Hudson donde los suramericanos reclamaron su derecho a ocupar espacios vacíos. (Hay que tener cuidado con la lengua suelta.)

*****RECIBEN PLATA**

El estado de Nueva Jersey recibió $6 millones en un litigio con la industria que procesa los desperdicios sólidos. El dinero se distribuyó entre cien localidades. A Jersey City le tocó el bizcocho mayor con $713,422. Paterson consiguió $444,791; Elizabeth $393,473; Union City $141,167; Hoboken $119,612; West New York $102,486; Passaic $103,716.

*****CANSANCIO**

En algunas asociaciones, clubes, colegios, organizaciones, etc., ya casi nadie va a las reuniones. Cansancio de ver las mismas caras todos los años, hablando de lo mismo, tratando de dominar el escenario, el micrófono, la pantalla, la página.

*****LA PRENSA MENTIROSA**

El Movimiento Revolucionario 30 de Noviembre "Frank País" presentará el domingo 30 de junio a la 1 p.m. en Hijos y Amigos de Fomento, al doctor Emilio Rivero Caro, abogado, periodista, ex preso político cubano, hablando sobre la forma en que el régimen comunista de Cuba se presenta ante el público de los Estados Unidos a través de ciertos medios de comunicación. El doctor Rivero se presentará después a las 3 p.m. en el local del Colegio de Periodistas, 117 calle 47, invitado por la Brigada 2506. En esta ocasión estarán también allí David Landau, especialista en política internacional y el veterano de Bahía de Girón, Coronel Néstor Pino Marina.

Aniversario

Clara L. Maas nació en Nueva Jersey y murió heroicamente en La Habana

La primera niña que nació en el Hospital de Belleville fue nombrada Clara Maas Núñez en tributo a la enfermera que reposa en el Cementerio Fairmount, en Newark.

Por Lionel Rodríguez

El 28 de junio de **1876** nació en East Orange, New Jersey, Clara Louise Maas, la primera de diez hijos.

Su nombre lo lleva hoy el hospital situado en el número Uno de la Avenida Franklin, en Belleville, construido sobre un terreno de 17 acres donado por varios médicos, a la vista del hermoso Branch Brook Park.

Desde el 19 de enero de **1952** el centro médico lleva el nombre de esa valerosa enfermera que murió **el 24 de agosto de 1901,** en La Habana, Cuba, tras prestarse voluntariamente a ser picada e infestada por un mosquito que se consideraba entonces como sospechoso de transmitir la "fiebre amarilla" que por aquella época desolaba países tropicales. La muerte de Clara Louise Maas y otras dos enfermeras probó la teoría previa del sabio cubano Carlos J. Finlay (negada por los norteamericanos) de que tal insecto era transmisor del mal.

El cadáver de Clara fue rápidamente sepultado en La Habana, debido al mal infeccioso contraído. Un año más tarde, sus restos fueron traídos a Estados Unidos y sepultados en el cementerio Fairmount, en la ciudad de Newark, donde una modesta placa marcaba su tumba, hasta que en 1930, tras colecta popular, se erigió un monumento explicativo.

Los padres de Clara eran inmigrantes alemanes que se mudaron a una finca en la Avenida Sycamore de Livingston, junto al Bear Brook. Clara asistió a la escuela Northfield, en la Avenida Livingston, donde ahora hay un centro comercial. La familia Maas se mudó a East Orange. A los 15 años de edad, Clara comenzó a trabajar en el Asilo de Huérfanos de Newark, hoy edificio administrativo del Instituto de Tecnología de Nueva Jersey. Dos años después ingresó a la Escuela de Enfermeras del entonces Hospital Alemán de Newark, hoy parte de las instalaciones de la Universidad de Medicina y Dentistas de Nueva Jersey. En **1895,** Clara se graduó y tres años más tarde fue designada jefa de un equipo de enfermeras.

Al estallar en **1898** la Guerra Cubano-Hispano-Americana, Clara Louise Maas y un grupo de enfermeras fueron asignadas a servir a los soldados que llegaban desde la isla a hospitales de Jacksonville, Florida y Savannah, Georgia. Pero muy pronto se vio que eran menos los heridos en combate y muchos más los enfermos de "fiebre amarilla". Clara fue enviada a un hospital de Santiago de Cuba, hasta febrero de **1899** en que terminó su servicio militar. Pero en noviembre, voluntariamente, se alistó para ir a las Filipinas, donde las tropas de Estados Unidos aún combatían. La fiebre amarilla continuaba azotando Cuba y en **1900** Clara se alista voluntariamente para ir a La Habana a luchar contra la enfermedad. Por entonces Clara y su familia vivían en una casa (ya desaparecida) en la calle Sanford, West Orange. Se conserva el telegrama que desde Cuba le envió el Mayor General William Gorgas pidiéndole que "fuera en seguida" a prestar servicios entre los enfermos.

Clara Maas Núñez.

Al llegar Clara Maas a La Habana, el Comandante Walter Reed dirigía los trabajos investigativos y aceptó al mosquito como agente transmisor. El General Gorgas fue nombrado Jefe Sanitario de Cuba, entonces ocupada por los Estados Unidos en su primera intervención en la isla. Las autoridades norteamericanas emprendieron un múltiple plan de sanidad y una campaña antimosquito.

El doctor John Guiteras, dirigía en el Hospital "Las Animas" de La Habana un experimento en busca de la vacuna anti-fiebre amarilla. El experimento se basaba en obtener la vacuna de un ser humano inoculado por un mosquito portador del virus.

Clara Louise Maas fue la única mujer entre 19 voluntarios que se ofrecieron a ser picados por mosquitos infestados. Entre marzo y agosto de **1901** ella recibió múltiples picaduras de insectos. Para agosto, había siete casos de fiebre amarilla. Clara cayó enferma el 18 de agosto. Para entonces su familia vivía en Main Street y se conservan los telegramas en que les avisaban de lo sucedido. Poco después, el 24 de agosto de 1901, Clara Louise Maas fallecía en el Hospital "Las Animas" de La Habana. Su sacrificio y el de otros, ayudó a crear la vacuna contra la fiebre amarilla, que condujo a la victoria sobre la enfermedad en Cuba y Panamá, ayudando así a construir el canal centroamericano.

Clara L. Maas.

El Gobierno de Cuba emitió en 1951 un sello de correos dedicado a Clara en el cincuenta aniversario de su muerte. Muchos honores y homenajes ha recibido la enfermera. La primera niña que nació en el nuevo hospital de Belleville—una hispana—fue bautizada como Clara Maas Núñez. En noviembre de **1989,** familiares procedentes de varios países se reunieron junto a la tumba de Clara en Newark, la iglesia Metodista de Wayne tiene un vitral a su memoria; una escuela y una sala de un hospital de Cuba llevan su nombre; el Correo de Estados Unidos le dedicó emisión postal en **1976.** El moderno complejo médico de Belleville lleva su nombre. Y LA TRIBUNA recuerda el aniversario del natalicio de Clara Louise Maas, una mujer que pertenece a la Humanidad.



19 de marzo de 1991. South Jersey Port Corporation, Embarcadero 5, Terminal Broadway. El Gobernador Jim Florio y Roger Hsiang, Presidente de Newcol Shipping Ltd., una subsidiaria de Del Monte, intercambian puntos de vista sobre las oportunidades de exportación para las compañías de Nueva Jersey.

"Made in New Jersey, U.S.A." - el sello de excelencia. Considere esto: las exportaciones de Nueva Jersey han crecido constantemente durante los últimos tres años, y tienen una sólida reputación por su calidad entre los compradores extranjeros. Si usted tiene un producto o servicio competitivo y un compromiso de exportación, la División de Comercio Internacional de Nueva Jersey tiene varios servicios de bajo costo para ayudarlo.



Exportar - puede significar un mundo nuevo para su compañía. El personal profesional de la División está a su disposición si necesita asesoramiento o asistencia técnica. También organizamos seminarios especializados sobre mercados y programas en el comercio internacional; y tenemos una publicación cuatrimestral y guías sobre exportación indicando "cómo hacerlo". Para las compañías que están listas para la venta, auspiciamos misiones que ponen en contacto a los posibles compradores extranjeros con el mercado de Nueva Jersey.

Las exposiciones comerciales representan una oportunidad ideal para conocer nuevos mercados y entrar en contacto con agentes y distribuidores extranjeros. Ya sea electrónica en Londres o aparatos médicos en Tokio, el estado participa activamente en exposiciones comerciales en todo el mundo, y por un costo nominal, su compañía puede compartir el lugar en el puesto del Estado de Nueva Jersey. Nuestro personal experto lo ayudará en todo; desde montar el puesto hasta poner a su disposición traductores para sus futuras negociaciones.

Haga del estado su socio comercial. Llame a la División de Comercio Internacional. Descubrirá que Nueva Jersey vale la pena

201-648-3518

NEW JERSEY WORKS.

Departamento de Comercio y Desarrollo Económico
División de Comercio Internacional
153 Halsey Street, 5th Floor, P.O. Box 47024
Newark, N.J. 07101
Jim Florio, Gobernador
George R. Zoffinger, Comisionado
A. Philip Ferzan, Director



Por Humberto Pérez

PANORAMA

De Union City y West New York

VIENTOS DE LIBERTAD.–Cada día son más fuertes los vientos de libertad que soplan sobre el tan desdichado y sufrido pueblo cubano. La marcha inexorable de los acontecimientos van en contra de Castro a un ritmo acelerado. Nada ni nadie podrá evitar el derrumbe definitivo del nefasto régimen castro-stalinista. Al fin el pueblo de Cuba, aquel que tanta hambre ha tenido que soportar y tantos golpes ha tenido que aguantar, reconquistará su liberación. Hace pocos días, conversando con un periodista amigo me hablaba de la realidad que se avecinaba para la isla y con palabras documentadas explicaba los acontecimientos futuros que tendrán como centro la solución del problema de Cuba. Es un colega siempre bien enterado. Que escribe y piensa con los pies sobre la tierra. Él cree también que la libertad de Cuba es un hecho irrevocable. Afirma, convencido, que algo grande e importante se está gestando en las esferas internacionales. Aunque algunos no lo crean y otros lo pongan en duda. Afortunadamente, todos los caminos conducen hacia la erradicación, en corto tiempo, de la tiranía castro-stalinista. ¡Bienvenidos sean estos aires de libertad y democracia para nuestra patria!... **HONOR A GLORIAS CUBANAS.–En el programa del domingo 25 de agosto conmemorativo de "Una tarde en el estadio del Cerro", dos equipos juveniles de las pequeñas ligas de Union City desfilarán con sus uniformes que llevarán, cada uno en sus espaldas, el nombre de grandes estrellas de la pelota que le dieron prestigio a nuestra patria en este deportes. Los nombres gloriosos de Martín Dihigo, Ramón Bragaña, Roberto Ortiz, Orestes Miñoso, Roberto Estalella, Camilo Pascual, Rodolfo Fernández y de otros astros de nuestra pelota recibirán un merecido homenaje de estos jóvenes atletas. Es una loable** iniciativa de los organizadores del juego **de Habana y Almendares que ha recibido un gran apoyo del Alcalde Bob Menéndez, según informó Rolando Gómez a LA TRIBUNA... MORFFI Y** FELO EN LOS MICROFONOS.–Renato Morffi, documentado comentarista y narrador de la emisora Super KQ, estará junto al bayamés Felo Ramírez para llevar las incidencias del Juego de los Veteranos todos los fanáticos de Nueva Jersey y Nueva York. El comité organizador del evento, entre los que figuran Rolando Gómez, Lázaro Alvarez, Joe Valdivielso, Julia Valdivia y Rodolfo Fernández se reúne cada 15 días para ultimar detalles de lo que será el monumental programa del domingo 25 de agosto, en el estadio Roosevelt de Union City... **LA HABANA EN NEW JERSEY Y NEW YORK.–El amigo Gerardo Leiseca nos llamó para informarnos que acaba de quedar constituido el Municipio de La Habana en esta zona norte. El ejecutivo provisional lo integran Joaquín Valdés del Haya, presidente; Gerardo Leiseca, secretario; Tesorera, Miriam Robaina; secretario de prensa y propaganda, Gilberto González y Jesús Bossbaly. Leiseca declaró a LA TRIBUNA que esa institución estará presente en todas las actividades de la comunidad, especialmente en la lucha por la libertad de Cuba...** PREMIOS PERIODISTICOS DEL CNP.–El Colegio Nacional de Periodistas Cubanos (N.Y.-N.J.) ha dado a conocer las bases del concurso literario establecido para rendir tributo de recordación y respeto a ese gran cubano que se llamó Basilio Medina, medular periodista e incansable luchador por la libertad y soberanía de Cuba. También la delegación del CNP ha librado convocatoria a los jóvenes de esta área metropolitana para honrar la memoria de un ilustre prócer, Ignacio Agramonte y Loynaz, quien encarnó el espíritu y grandeza moral de la Revolución Cubana en la Guerra Grande. Fue Agramonte símbolo austero de esa etapa gloriosa de su pueblo; para él la dignidad plena del hombre era el primer objetivo de su interés por la libertad. Para más detalles sobre estos dos concursos literarios llamar al ingeniero Félix O'Farrill; a la doctora Ernestina Bertot, Josefa Quintana, Nelson Calderón, Fara Rey Miranda y el profesor Antonio Acosta. En nuestra próxima edición daremos más información...**UN RECUERDO PARA PILOTOS.–En su leída sección... "Si Ud. es viejo..." del Miami Herald, el gran periodista Fausto Miranda tuvo unas frases de recuerdo para el pueblo de Pilotos y para los famosos "Pérez de Pilotos", aquel popular establecimiento comercial situado en la calzada de Infanta a pocos pasos de la emisora Radio Progreso y muy cerca del popular paseo de La Rampa. "Los Pérez de Pilotos" eran punto de reunión de artistas, periodistas y atletas. Fausto recordaba que en una visita a La Habana, el gran Jonronero de los Yankees, Mickey Mantle, fue objeto de una cálida bienvenida en aquella céntrica esquina a la entrada del Vedado. Mantle iba acompañado del narrador deportivo Gonzalo López Silvero, que hoy es un triunfador en la hermana república de Venezuela...** VISITANTE.–La señora Yolanda Mancha ha sido objeto de múltiples atenciones por parte de familiares y amistades en su visita a la ciudad de West New York. La señora Mancha es hija muy querida de la provincia de Matanzas y hermana del comerciante Gerardo Mancha, propietario del Vesuvio, de West New York. El restaurant del amigo Mancha recibió el sábado la visita del doctor Rico Pérez, a quien acompañaban la popular locutora cubana Maúcha Gutiérrez y la señora María Suárez, que representa en esta zona los productos del doctor Rico Pérez... **RECUERDAN A JUAN PILOTO.–Tuvo lugar una peregrinación hasta la tumba del señor Juan Piloto al cumplirse el primer año de su fallecimiento. Al luctuoso acto asistieron su viuda, señora Idalia Piloto, el comisionado Sal Vega, Gilberto Pis y otros amigos de quien fuera funcionario del board de educación de esta ciudad...** DIA DEL BOXEO CUBNAO.–Los miembros del Comité del Hall de la Fama del Boxeo Cubano, que preside Armando Alejandre y el Coordinador General José Menéndez, han señalado la fecha del domingo 7 de julio en el Casablanca Banquet Hall, Miami, para celebrar el Día del Boxeo Cubano, donde se honra a los ex boxeadores, ex promotores, ex managers y a figuras que se destacaron en el deporte de las orejas de coliflor y narices ñatas. Este año han sido seleccionados para aparecer en el Hall de la Fama. Ernesto Azúa, ex coordinador de deportes profesionales y ex asesor general de Boxeo; "Willy" del Pino, ex manager, ex promotor cronista deportivo y profesor de Educación Física; José Pepín Prieto, ex manager y ex promotor. René Molina, ex promotor y cronista deportivo.

Y hasta la próxima edición, Dios mediante.

Saludan Combatiente

HUDSON.–El joven Anibal Mora (de pie, izquierdaa con camisa negra) regresó del Golfo Pérsico donde participó en Operación "Tormenta del Desierto", recibiendo el agasajo de sus familiares y amigos, en veraniega fiesta. (Texto y foto Kiki Barrueco.)

Desde el Golfo

El joven combatiente del Golfo Pérsico, Anibal Rafael Mora, es saludado por su padre Rafael. Foto Kiki Barrueco.)

Ecuatoriana de Aviación tiene moderna Terminal

Nueva York.-La Gerencia Regional de Ecuatoriana de Aviación en Nueva York tiene, como una de sus metas más importantes, el ofrecerle a todos sus pasajeros y a los clientes que envían su carga a través de esta línea aérea, un servicio realmente excepcional. Esto es no sólo a nivel de la atención tan personal que brinda Ecuatoriana, sino tambien de sus operaciones en el aeropuerto.

Con este objetivo se decidió contratar las facilidades del Terminal de la Compañía TWA en el Aeropuerto Kennedy, para beneficio de los numerosos y fieles pasajeros con que cuenta Ecuatoriana en el área metropolitana de Nueva York, Nueva Jersey y Connecticut. Ya los pasajeros están disfrutando de más amplio espacio y comodidad y un servicio completo y esmerado, en el Terminal B-Doméstico de TWA, Aeropuerto JFK.

También las facilidades de carga estarán más cerca, para mayor conveniencia de los clientes de Ecuatoriana.

Con motivo de la firma del nuevo contrato entre Ecuatoriana de Aviacion y TWA—Trans World Airlines, Inc.— viajaron a Nueva York desde Quito, Ecuador, el señor Jacinto Jouvín Márquez de la Plata, Presidente de Ecuatoriana; el Coronel Alfredo Barreiro, Vicepresidente Ejecutivo; el Coronel Ernesto Delgado, Vicepresidente de Servicios; y el economista Patricio Díaz, Vicepresidente de Finanzas.

Por la Compañía TWA estuvieron los señores: Paul Den Ouden, Vicepresidente de "Staff", Operaciones de Aeropuerto/JFK; Frank Mota, Gerente-Contrato OAI, Servicios de JFK; y R.W. "Rick" Haake, Gerente de Ventas de Contrato, Servicios de Contratos.

"Deseamos expresar nuestro agradecimiento a todos los que han cooperado al éxito de Ecuatoriana", dice el señor Iván Egas, Gerente Regional de Nueva York



NEW YORK.-Ecuatoriana de Aviación está adquiriendo modernos aviones para un mejor servicio a sus pasajeros y clientes de carga. Como parte de tales mejoras, Ecuatoriana opera ahora en la terminal TWA del Aeropuerto Kennedy.

ATLANTIC · BERGEN · BURLINGTON · CAMDEN · CAPE MAY · CUMBERLAND · ESSEX · GLOUCESTER · HUDSON · HUNTERDON · MERCER

ECOS DEL CONDADO DE HUDSON

POR ADELA OLIVA

JUNIO 14, DÍA DE LA BANDERA EN ESTADOS UNIDOS

El 14 de junio es el día consagrado en Estados Unidos para honrar al símbolo supremo de la patria, la bandera.

Aunque muchos ciudadanos la exhiban, no sobre el corazón, que es por convención, el lugar donde palpita el alma humana; sino que la colocan en los lugares más improcedentes, incluyendo el bolsillo trasero de su "blue jean"; hasta llegar al punto máximo de irreverencia: quemarla en una hoguera en señal de protesta por algo que afecta sus intereses o los de su grupo. La bandera de Estados Unidos, las banderas que representan a todas las naciones del mundo civilizado seguirán manteniendo su vigencia de respetabilidad y orgullo ciudadano.

En 1989, en el mes de julio para ser más exactos, casi coincidiendo con la fecha nacional del 4 de Julio; la Corte Suprema de los Estados Unidos dictaminó que la enseña nacional puede quemarse en cualquier acto de protesta pública y que la prohibición de este acto estaba en contra de los derechos civiles.

Inmediatamente después de conocerse la decisión, el Presidente Bush expresó su desacuerdo; así como veteranos de la Segunda Guerra Mundial y otras guerras libradas por esta nación. En editoriales y comentarios opinamos sobre el absurdo dictamen y la forma tan arbitraria con que se aplican aquí ciertas leyes y derechos que otorgan. En el caso de la aplicación de la Primera Enmienda o Derechos Civiles no parece sino que los derechos están sólo de una parte. En el caso del derecho a quemar la bandera, los otros, los que no están de acuerdo con la disposición no tienen derecho a exigir respeto a la bandera de su nación.

Con respecto a esta controversial cuestión, un ciudadano, vecino de Ridgefield, Nueva Jersey, señor Carl Shapiro, poeta y ex repórter gráfico de The News, en Paterson, Nueva Jersey, escribió un poema que tituló "It is Only a Piece of Cloth" (Solamente un Pedazo de Tela). El poema es una inspirada poesía patriótica cuyos dos últimos versos resumen todo el sentir de su protesta:

Yes, it is only a piece of cloth,
But it is the AMERICAN FLAG

(Sí, es solamente un pedazo de tela
Pero es la BANDERA AMERICANA)

* * *

CHEQUE DE AYUDA A AIDS PROJECT

Con un cheque por la suma de $8,840, proveniente de los fondos federales de la Agencia de Desarrollo de la Comunidad, el Alcalde de Union City y Senador estatal, Robert Menéndez, hizo su aporte al proyecto para combatir el virus del SIDA, que continúa haciendo sus estragos mayormente entre las clases más necesitadas.

El acto de entrega se realizó en el 6500 Bergenline Avenue, West New York, donde se celebró una conferencia de prensa con vista a informar los fines y desarrollos del Proyecto.

El AIDS Project está fundado principalmente por el Consejo de Alcaldes del Condado de Hudson y está realizando una gran labor humanitaria de higiene pública. La cantidad de contribución al programa fue entregada a Jean Forest, directora del proyecto, que además trabaja como voluntaria.

Personas interesadas en el Proyecto pueden informarse llamando a Franklin Sternberg al 908-246-8291 o a Claudette Franco, oficina del Alcalde 201-348-5777 o a Jean Forest al 201-869-1980.

La foto corresponde a Carl Shapiro y su hijito Robby, autor del poema patriótico "It's Only a Piece of Cloth" inspirado en la bandera de los Estados Unidos. Es una refutación poética a aquellos que profanan la enseña nacional.

La bandera más grande del mundo

Con motivo de la celebración del Día de la Bandera, y teniendo de fondo el Monumento a Washington, se extendió en terrenos frente a este, la bandera de los Estados Unidos, considerada como la mayor del mundo. La bandera pesa siete toneladas y fue fabricada en 1979 por voluntarios de Evansville, Indiana.

* * *

CIUDADES VECINAS EN PUGNA

Dos ciudades del Condado de Hudson, West New York y Weehawken están envueltas en una disputa que se incrementa por días. La razón es la ordenanza, aprobada por la Junta de Comisionados de West New York número 1924 que dispone que ninguna persona que no sea residente de West New York podrá estacionar sus vehículos en el Boulevard East, Park Avenue y Fairview Terrace en las cuadras comprendidas entre las calles 51 y 54. Los que infrinjan la ordenanza serán multados en $50 y sus carros remolcados. La ordenanza se ha dictado y se cumple con toda severidad para asegurar estacionamiento en esa zona a los residentes de West New York solamente.

Los vecinos de Weehawken se sienten tan lastimados y molestos por lo que juzgan animosidad de su vecino inmediato, el Alcalde Anthony DeFino, que están organizando establecer un boycot a los comercios de West New York a fin de que ningún vecino de Weehawken compre en comercios de esa ciudad. También planifican realizar demostraciones y otros actos de protesta contra esa municipalidad.

Ben Bettenbender, miembro de Dakota Condominium Association, en Weehawken, declaró que "la ordenanza ha creado un gigantesco parqueo privado", se supone que somos vecinos, añadió Bettenbender, organizador del boycot.

Pero el Alcalde DeFino ha dicho que las ordenanzas son para cumplirse, y que con anterioridad a su disposición los vecinos de West New York eran multados antes que se librase la ordenanza. Que antes de dictarse la ordenanza se realizó una encuesta entre los residentes de West New York y el resultado fue que el 90 por ciento de estos no estaba de acuerdo en que los residentes de Weehawken se estacionaran en esa zona.

* * *

LEGISLADORES DEL CONDADO PIDEN AYUDA PARA ESTUDIANTES [illegible]

Dos legisladores Demócratas del Condado Hudson presentarán una legislación que establece un reembolso en el costo de matrículas para estudiantes de tiempo completo de colleges.

Los Asambleístas Anthony Impreveduto (D-Secaucus) y Louis Romano (D-West New York) patrocinarán la legislatura que se someterá a la consideración del Comité de Enseñanza Superior.

Los estudiantes que asistan a instituciones públicas o privadas podrán recibir hasta $250 al año como reembolso por el costo de sus matrículas.

La ley estipulará que los estudiantes procedentes de familias con ingresos combinados de $100,000 ó menos no serán elegibles para recibir esa cantidad porque sus familias estarán sobre el nivel de ingresos requerido.

Esta ley ayudará a estudiantes cuyas familias no alcanzan esos niveles de ingresos a sufragar gastos de matrículas por estudios en programas de tiempo completo.

* * *

[illegible] DE CUIDADOS DE ANCIANOS EN SUS HOGARES

Asambleístas Republicanos y personas involucradas en proveer cuidados a personas de edad avanzada apoyaron un proyecto de ley presentado por legisladores Republicanos para extender los servicios de cuidados de ancianos de Nueva Jersey, en sus propios hogares.

Una de las razones aludidas por los legisladores es que siempre resultaría menos costoso que los cuidados que reciben esas personas internados en los "nursing homes" y mantendría a la familia unida.

Gráficas de la Comunidad



Picnic de los Periodistas

Un alegre grupo de asistentes a la tarde campestre de los periodistas cubanos. José Ramón Castillo, Carlota Castillo, José Castillo, Pablo Castillo y Alejandro Diroche. (Foto LA TRIBUNA.)



Steven Miranda

Este simpático niñito responde al nombre de Steven Miranda, hijo amantísimo de Marilyn y Guido Miranda, quien en días pasados celebró su primer año de vida y por lo cual sus padres le ofrecieron una bonita fiestecita junto a sus amiguitos.



Graduación

El pasado día 16 de mayo se celebró la graduación en la Universidad de Nueva York, y en este evento obtuvo su título de Maestría en Servicio Social, la joven y atractiva dama Nancy Pulido Anson. La joven dama es hija de los esposos Nelson y Angela Pulido, residentes en Elizabeth. Junto a la graduada, sus hijos Adam y Crystal Anson. Muchos éxitos le auguramos en su carrera profesional.



En la tarde campestre que celebró la Delegación del CNP(E) se reunió este grupo de Carmen María Rodríguez, Josefa Quintana y el corresponsal de Radio Martí, Antonio Bosch. (Foto LA TRIBUNA.)



Un grupo de amigos y visitantes se reúnen en el Palisade Park. De izquierda a derecha: Wilfredo Fernández, ingeniero Félix O'Farrill, presidente de la Delegación; la señora Olga Gómez, el ex preso político Rodolfo Frómeta, Andrés Gómez y Josefa Quintana. (Foto LA TRIBUNA.)



En el picnic de los periodistas cubanos, la secretaria doctora Ernestina Bertot disfruta del postre, acompañada por su esposo Eduardo Bertot. (Foto LA TRIBUNA.)

Por JOSEFA QUINTANA

COMENTARIOS

Discriminación racial

(Tercero y último de tres comentarios)

"Los trapos sucios se lavan en casa" nos dicen algunos compatriotras que se nos acercan y murmuran discretamente. Otros nos dicen que "Este no es el momento oportuno para hablar de este tema", mientras algunos llegan hasta la osadía de insistir que: "En Cuba nunca hubo discriminación racial". Por último algunos charlatanes nos vienen a dar clases de "Historia Universal de la Esclavitud", como si nuestros conocimientos estuvieran limitados a la altura de un grado elemental. La realidad es que cuando nos llegan al exilio los mensajes gráficos de la Cuba de Castro, el exilio se alarma por el aumento de la población negra en Cuba y los comentarios son tan racistas, que nos debe preocupar a todos terriblemente.

Al exilio cubano, en los Estados Unidos se les vistió con los adjetivos de: *Blanco, Rico y Conservador*. La idea era desvirtuar la realidad que el pueblo cubano, huía, en busca de libertad. El exilio nunca se rebeló contra esa imagen errónea y la llegó a asimilar, a tal extremo, que cuando se encuentra con un cubano de piel oscura, lo sitúan como natural de otras islas caribeñas; nunca en Cuba; aunque la persona haya estado hablando del malecón, los frijoles negros y el lechón asado. Esta es la realidad que confrontamos en el exilio, donde se ha creado una casta social-económica poderosa, con aspiraciones a imponer patrones segregacionistas, nunca visto en Cuba. No aceptamos, ni pensamos que el problema racial cubano, ha sido similar al de los Estados Unidos. En este país existe verdadera división racial y un odio profundo, que tiene implicaciones muy serias y raíces internacionales. Este tipo de discriminación segregacionista, cruel y a veces sangriento, es el que algunos grupos de cubanos en el exilio aspiran a imponer en Cuba. Y por ello damos la clarinada de alerta. El tipo de discriminación en Cuba era sutil, encubierto e hipócrita. En night clubs y bares comerciales, se les decía que eran clubs privados para prohibirles el acceso; en muchas posiciones del servicio civil se les eliminaba; habían escuelas oficiales del gobierno, donde sistemáticamente se eludía la aceptación de alumnas negras; en las industrias del turismo, en algunas compañías privadas, donde el salario era bien remunerado se les eliminaba; había sindicatos que en toda su membresía tenía uno o dos negros. Y así sucesivamente. Los partidos políticos tenían mucho cuidado en sus boletas de incluir siempre un candidato negro y una mujer. En los Estados Unidos se le llama "Token" a este tipo de política. En los gabinetes oficiales, los presidentes republicanos practicaban el tokenismo. Nuestra aspiración al futuro de Cuba está reflejada en el pensamiento de José Martí. "Cambiar de dueño, no es ser libre". "Un hombre que oculta lo que piensa, o no se atreve a decir lo que piensa, no es un hombre honrado". "Los hombres honrados no necesitan discutir mucho un acto de honor". "Un pueblo libre y justo es el único homenaje propio de los que mueren por él". "El hombre no tiene ningún derecho especial porque pertenezca a una raza u otra: dígase hombre y ya se dicen todos los derechos". "Hombre es más que blanco, más que mulato, más que negro". "Quiero que la primera ley de nuestra república sea el culto de los cubanos a la dignidad plena del hombre".

Compromiso: Recientemente se celebró el compromiso amoroso de los jóvenes Lisa Abreu y Majín Faxas y se fijó la fecha del matrimonio para el otoño de 1992. La señorita Abreu es hija de la gentil dama Lisa Iris Abreu Watson. El joven Majín Faxas es hijo de los esposos d...... Meridiano Faxas y señora Cristina Faxas. Felicidades a la joven pareja por tan grato evento.

* * *

Graduación: Una nota especial para la agraciada señorita Michelle Calderón con motivo de su graduación el pasado día 20 de junio de Teaneck High School. La señorita Calderón es hija del colega Nelson Calderón y de su gentil esposa Rosario Calderón. Muchos éxitos le deseamos a la talentosa Michelle.

* * *

Danzas: El pasado sábado, día 22 de junio se celebró en el Teatro de la Escuela Jefferson, en Elizabeth, la fiesta de fin de curso de Damary's Dance Academy. En esta fiesta se graduó como instructora de Ballet y Danzas la señorita Eileen Gálvez. La profesora Damarys Vázquez debe sentirse muy contenta por el éxito de la fiesta. La profesora Vázquez estuvo asistida por su hija, la dinámica y atractiva Damarys y por su esposo Johnny, que realizó una excelente labor al frente del equipo técnico y la música de la fiesta.

* * *

Conferencia: Cuando esta edición esté circulando se estará celebrando, en el local del CNP(E), Delegación de los Periodistas de NY-NJ, en el 117 de la calle 47, una reunión de los veteranos de Bahía de Cochinos. La reunión contará con la asistencia del coronel Néstor Pino, que viaja desde Washington para participar en este importante acto, junto con el doctor Rivero y el señor David Landau, especialista en asuntos políticos relacionados con Cuba.

* * *

Pésame: Enviamos nuestra condolencia a nuestra compañera Dinorah Herminia Ibaceta por el fallecimiento de su madre política, la señora Hortensia Ibaceta, después de una penosa enfermedad. Llegue hasta Dinorah y su esposo Raúl, el pésame por tan dolorosa pérdida.

* * *

Bautizo: En la Iglesia de St. John's Apostle, fue bautizada el domingo, día 23 de junio, la monísima Victoria C. Rogers, hija de los esposos Isabel y James Rogers. Fueron sus padrinos los jóvenes esposos David y Ana Pinkerton.

En la fiesta campestre del Alpha 66 en el Palisade Park esta foto que es todo un exponente de alegría. Los esposos Izaguirre, con Wilfredo Fernández y el ingeniero Félix O'Farrill, presidente de la Delegación del CNP(E). (Foto LA TRIBUNA.)

En la reunión general de asociados de la Delegación de Periodistas se develó una placa donada por el señor Nelson Calderón, con los nombres de los premiados en el concurso "20 de Mayo" de los años 89-90 y 91. En la foto la pequeña hija de Nelson, Lissete Calderón junto con Norberto Abreu descubrían la placa y las fotos. (Foto LA TRIBUNA.)

Un fotógrafo, fotografiado: Isaac Iglesias, guitarra y canto haciéndole la competencia al amigo Socarrás, mientras Legmane contempla la escena, en el picnic del Alpha 66. (Foto LA TRIBUNA.)

Gráficas de la Comunidad



Líderes de Leones

WEST NEW YORK. Fermín García entrega reconocimiento a pasados presidentes del Club de Leones Cubanos Evelio Peña, José Tony Góme[illegible] Frank de la Sota, Mario [illegible]ernánde[illegible] [illegible]an Fernando Astreues [illegible] el Gobernador de Distrito Ted Carrier. (Texto [illegible] foto Kik[illegible] Barruec[illegible])



Fraternidad Ibero-Americana

WEST NEW YORK. Mario Sierra, presidente del Club de Leones Cubanos, recibe reconocimiento de la Fraternidad Ibero-Americana que agrupa 18 clubes del Distrito 16-A, durante un acto al que asistieron líderes leonísticos del área. (Texto y foto Kiki Barrueco)



Los Cachorros

WEST NEW YORK. Bárbaro del Sol, presidente del Club de Cachorros, rama juvenil del Club de Leones, rodeada por miembros de su organización. (Texto y foto Kiki Barrueco.)



Leones Juveniles

WEST NEW YORK. Durante [illegible] de los jóvenes integrantes del [illegible] Cubanos de Hudson [illegible] senador Roberto Menende[illegible] entrega un obsequio a la institución. (Texto [illegible] por Kiki Barr[illegible])

NEW JERSEY Y LA COMUNIDAD



LA GRAN VELADA CULTURAL EN PROCUBA EL 29 DE JUNIO [illegible] culturales de ProCuba en Elizabeth [illegible] próximo sábado 29 que ha despertado gran entusiasmo. El destacado declamador cubano Emilio Hidalgo [illegible] intelectual Mario Torres [illegible] del Instituto Cubano Americano de Cultura [illegible] a su cargo la extraordinaria velada que ofrece la Asociación ProCuba. El señor Torres con su vasta experiencia y [illegible] sobre el tema versará sobre la música cubana [illegible] compositores [illegible] sobre el [illegible] cubano Emilio Hidalgo gran [illegible] de ProCuba [illegible] cubanos nos hablará sobre el [illegible] en la poesía cubana del [illegible] además [illegible] poesías del género [illegible] inigualable. Será una velada artístico-cultural que ProCuba se complace en ofrecer con la participación del Instituto Cubano-Americano de Cultura [illegible] amigos [illegible] además por este medio a las [illegible] hermanas [illegible] a la prensa en general a que [illegible] este [illegible] cultural. La entrada es gratis [illegible] brindará un buffet a los [illegible] espe[illegible].

EL RECITAL DE PIANO DE DIANA DE LA VIÑA [illegible] Elizabeth abrió sus salones para un concierto [illegible] de Música. Diana de la Viña [illegible] sus pupilos [illegible] de piano que deleitaron a la enorme concurrencia que tuvieron el privilegio de verlos y escucharlos. Más de veinte de sus alumnos nos ofrecieron sus sentimientos por el arte musical [illegible] de la música. Diana [illegible] Für Elise de Beethoven, "Gradus Ad Parnassum" de Claude Debussy [illegible] Danza cubana por Diana de la Viña. Diana se ha destacado en Elizabeth [illegible] arte [illegible] Holguín. Llegaron a este país en 1962 donde comenzó sus estudios en Elizabeth. Ganó una beca en la Academia [illegible] NJ por su talento [illegible] Academia [illegible] primera su composición DANZA CUBANA. Su maestra, de [illegible] Te Deum con el gran maestro Toscanini. Su [illegible] educación elemental. Ella es también profesora de Kindergarden en Evangel School en Elizabeth [illegible] su obra, ella desea expresar su felicitación a sus alumnos [illegible] gran fiesta musical.

MI ENTREVISTA CON FLORENCIO ALVAREZ [illegible] Alvarez, el activo presidente del Partido [illegible]

[illegible] trabajos [illegible] que [illegible] los representantes de la mayoría de las organizaciones del destierro que luchan por la libertad de Cuba [illegible] siempre firme en su posición frente al comunismo y en la recuperación de nuestra soberanía nacional [illegible] historia [illegible] los gobiernos autén[illegible] en la Cuba [illegible] una destacada delegación en representación de nuestra área. El Dr. Manuel Antonio de Varona que resultó re-electo como Presidente de la Dirección Nacional [illegible] propiciar una entrevista de más de una hora durante los trabajos de la convención para la coordinación de la estrategia de lucha de los valores de la JUVENTUD AUTENTICA con los miembros de la Delegación del PRC de New Jersey. Reitera Florencio Alvarez que de acuerdo con los informes y deliberaciones de la X Asamblea de la PRC la liberación de Cuba de las garras del comunismo es inminente [illegible].

MI ESTIMADO COLEGA [redacted]RTINEZ Pedro Martínez [illegible] Secretario de la Junta Patriótica Cubana de Elizabeth y Columnista de [illegible] MAGAZINE que edita en Miami el estimado compañero Carlos Díaz Versón. No hace mucho cumplió años, que es como si no lo hubiese cumplido, pues el buen amigo y compañero mantiene un esplé[illegible] digna de su carácter. Así le vemos sonriente y enérgico en el acto que recientemente se celebró en Elizabeth en el Club Cubano de esa ciudad con motivo de la toma de posesión de la nueva directiva de la Cámara de Comercio [illegible] presidente de ProCuba de Elizabeth. Para el compañero y buen amigo, Pedro Martinez, mi saludo de hermano, que se renueva constante en las sesiones de la Junta Patriótica.

LA INCERTIDUMBRE DEL TIEMPO: Nunca tuvo [illegible] humana [illegible] Ni [illegible] materiales [illegible] de respeto [illegible] ciones. Crisis universal de factores, de actitudes, de sentimientos [illegible] en lo que hacen los demás, a no ser en el buen ejemplo [illegible]

Nueva Ruta 86 sirviendo Jersey City-North Bergen

[illegible] Exchange Place en Jersey City con Nungessers en North Bergen [illegible] por [illegible] Gutenberg, West New York, Union City y Weehawken.

La Ruta 86 Nungessers [illegible] Exchange Place circulará [illegible] durante las horas pico y cada [illegible] normal, de lunes a viernes, [illegible] mañana [illegible] noche.

La Ruta 86 se crea por [illegible] demanda de la creciente población [illegible] Exchange Place [illegible] Grove Street, el norte del [illegible] Hudson [illegible] Heights de Jersey City así como la estación del tren [illegible] Los estudiantes del Colegio Saint Peters Prep de Jersey City serán muy be[illegible] Ruta 86 tendrá aproximadamente [illegible] Nungessers, Bergenline Avenue [illegible] calle 90 en North Bergen [illegible] Park Avenue North Bergen [illegible] por Guttenberg, West New York y Weehawken hasta [illegible] Palisade Avenue, entrando [illegible] hasta Newark Avenue, rumbo al Boulevard Luis Muñoz Marín, calle Montgomery hasta Washington hasta [illegible] Hudson Street, desde donde los pasajeros pueden [illegible] PATH Exchange Place. De [illegible] los autobuses [illegible] pueden [illegible] Montgomery [illegible] para [illegible] Nungessers, excepto que en [illegible] la calle 36. EL PRECIO ES $ .55 UNA VIA o tickets mensuales de $54 [illegible] tarifa local es un dólar [illegible] Norte.

New Jersey Transit tiene también un servicio especial de autobuses sábados, domingos y días festivos hasta Action Park, en Vernon, Nueva Jersey desde Nueva York, Newark [illegible] Mall. Llamar al (201) 643-7501.



Arte Juvenil

[illegible] —Muy aplaudido el juvenil grupo de cantos y bailes que ofreció su actuación en la fiesta del Colegio de Periodistas CNP-NJ. Aquí vemos en escena a las bellas, Rosa Valencia, Lissette Valencia, Bridgett Rosario y Damaris Seda. (Foto JQ.)

Noticias de Newark



[illegible] representación del Desfile Puertorriqueño de Nueva Jersey con su presidente Marcus Lope[illegible]

Desfile Puertorriqueño Nueva Jersey el 28 de julio por calle Broad, Newark

Por Lionel Rodríguez

Newark [illegible] puertorriqueños de [illegible] Nueva Jersey [illegible] 28 de [illegible] calle Broad [illegible] Puerto [illegible] [illegible]

[illegible] Salón [illegible] [illegible]

La entrega [illegible] premios [illegible] Nueva Jersey [illegible] 9 de [illegible] salones del Museo de Newark, calle Washington #49.

El banquete anual del Desfile Puertorriqueño del Estado Jardín se desarrolla[illegible] las 7 p.m. del sábado [illegible] Street, Newark.

[illegible] gran parada [illegible]

Luis [illegible] plaza PSE&G. Para [illegible] participación [illegible] San Marcos [illegible]

"Madres Especiales" en Essex

Newark.—[illegible] servicios especiales de la Agencia Católica de Servicios [illegible] Catholic Community Services— ha dado inicio a un nuevo programa para enseñar inglés como segunda lengua a madres hispanas.

[illegible] programa [illegible] madres hispanas [illegible] inglés [illegible] destreza en el idioma inglés sean [illegible] se espera que [illegible] tutores especializados [illegible] enseñanza mutua en [illegible] los participantes puedan aprender inglés [illegible] mejorar sus condiciones de [illegible]

Los cursos serán [illegible] dos días [illegible] en Newark por las tardes en Orange [illegible] los sábados también se [illegible] parte del programa Inglés Como Segunda Lengua perteneciente a la Agencia.

Para más información en cómo asistir a las clases o para ofrecer sus servicios [illegible] 589-[illegible] García.

El programa [illegible] Madres son Especiales es auspiciado por [illegible] United Way [illegible] de Essex y West Hudson en colaboración con la Sociedad Para Combatir el Analfabetismo. Detalle: [illegible] 589-0400.

McDonald's entregó 50 becas "Hacer"







NORTH BERGEN [illegible] Rosana [illegible] escucha los comentarios que Lázaro Alvarez, derecha, hace a los sonrientes Senador Roberto Menéndez, Roberto Madam de McDonald's y Mike Rivera, de New Jersey Bell. (Foto Lionel.)

Texto y fotos por: Lionel Rodríguez

North Bergen [illegible]

[illegible] Park [illegible]

[illegible]

[illegible] futuro de nuestra comunidad. El Vice-Alcalde de Newark, Luis Quintana [illegible] lleguen a donde lleguen nunca dejen de ser hispanos y sentirse orgullosos por eso



ROBERTO MADAM, presidente de la Asociación de Propietarios Hispanos de Restaurantes McDonald's.



[illegible] de Newark, le dijo a [illegible] "[illegible] siendo hispanos, nunca se aparten de su comunidad"



MARLENE CINTRON, Directora de Asuntos Hispanos de la ciudad de Nueva York [illegible] becaria y dijo "ustedes pu[illegible] esperan".



Canal 47

Ejecutivos del Canal 47 con periodistas y personalidades durante la entrega de Becas HACER.



NORTH BERGEN. El Senador Roberto Menendez fue uno de los oradores invitados al acto de McDonald's entregando 50 becas HACER para estudiantes hispanos destacados. Lo escuchan Deborah Carlos [illegible] del Canal 47, Marlene Cintron, Directora de Asuntos Hispanos de Nueva York, Bruce Collins, Roberto Madam y Albert Cuevas, de la cadena McDonald's. (Fotos Lionel)

DESDE MIAMI, FLORIDA

MORAN MARIÑO

A la izquierda vemos al periodista Morán Mariño y a su lado al actor cubano Rolandito Barral cuando departían en amena charla en un acto artístico de ... con motivo de la develación de la tarja de Mario y Rolandito Barral. Nos luce que Barral y Morán Mariño se dieron gusto hablando de chismes

UN DIA MEMORABLE

Sin duda alguna el día en que Pedrito Román, ... las tarjas de varios artistas en el "boulevard" de las estrellas de Hialeah, ha sido uno de los más importantes y extraordinarios de todos. El acto en el salón, con la ... orquesta sinfónica de jóvenes, niños casi y la mente de honor a todos los que en ese día iban a ser consagrados ... monumento de las huellas ...

... lo más sobresaliente de ese día, porq...

... pudo comprobar las simpatías que tienen, que conservan que aumentan Mario y Rolandito Barral.

... dro Román por crear ésto tan bello, que demos gran organizador extraordinario ...

... as personas más que tienen relación con el arte

SE CASA LA HIJA DE ROLANDO BARRAL

Recibimos una bella invitación que dice: "Roland Barral y Meme de la Guardia de Barral y Armando ...

... a consagración del amor de dos jóvenes muy estim... o que Rolandito d...

... Armando nuestros mejores deseos por una felicidad eterna. Para Meme la esposa de Roland... abuelita ...

¿QUIEN ORGANIZO ESA BASURA?

Cómo es posible que se celebre la fecha patria del 20 de mayo y se anuncie en la prensa con una sola foto de ... Tampoco esa ... de mayo (ya pasado) en el Tamiami Park para ... y los artistas ... se Mily Jocelyn, Tony Tatys, Los Ga... a y por fin, al final de la lista Mara ... cia. Misa campestre al estilo mambí ...

... LA TAMPOCO ES CRITICO

Por qué una agrupación de críticos se llama Norteamérica cuando posiblemente no tiene ningún crítico fuera de Miami, si es que en Miami tiene alguno, que no ... sidenta ... la veterana Lourdes Montaner que tampoco es crítico? Más lógico sería si es que se le pu... llamar lógico, a algo tan sin importancia de Miami ... aquí por lo menos culmina la fiesta. Todo esto ...

En la hoja central vemos el nombre del periodista Morán Mariño. Hay centenares de hojas de cerámica en tres murales que fueron develados. Cada hoja tiene el nombre de un artista, periodista, músico, etc. E... en el paseo de las huellas en Hial... con el nombre de Estelito Santalo

Aquí están Rolandito y Mario Barral que recientemente develaron la tarja donde aparecen los nombres ... grande que se le ha tributado a los Barral

NADIE CREE A PEDRO

... con Salvador ... nos trabajos sin dar explicaciones ... o años al lado de don Francisco de ... del programa, como se irá muy pronto el gritón de Javier Romero, que de verdad no sirve para ... nuto se defiend...

CANAL 51, CANAL "ROSADITO"

... odos los artistas que sienten ...

... uelos. Se están gastando una ... público se resiste a ver tantos ...

... encima de la ropa que siente simpatía por el comunismo ... hay que limpiarlo, pero con agua caliente y con una escoba de hierro. ... García entra y sale a Cuba cada vez que le da la gana y dicen que hasta ha traído ...

... NA DECLARACION ABSURDA

... orge ... dijo algo increíble y de dudoso significado ... programa de Lucy Pereda. Dijo que salió de Cuba en 1960 con un contrato para Venezuela, que si no hubiera ... da y poco feliz? ¿No se presta a muchas interpretaciones? Alguien comentó: "Eso quiere decir que si no hubiera tenido un contrato, todavía estaría en C...

ARTE y ESPECTACULO

Por Estela Pérez

Danny Ortiz habla para LA [redacted]

DANIEL A. ORTIZ, Gerente General de Radio WADO

JOSE RAMON [illegible] del programa WADO a las Seis (Foto Estela Pérez)

DANNY ORTIZ HABLA

Mientras visitabamos los predios de Radio WADO en compañía de cantante puertorriqueña Dann[illegible] R[illegible] de su simpática Penny Sosa de Loseos Sony [illegible] aprovechamos nuestra visita para conversar con el c[illegible] Danny Ortiz Gerente General de [illegible] conocida emisora radial.

Danny [illegible] libro de encuesta [illegible] en que posición se encuentra Radio WADO.

Como todos saben y las otras emisoras, Radio WADO salió en primer lugar de sintonía.

A qué crees que se debe.

Creo que debido a los cambios positivos que ha tenido Radio WADO. En primer lugar se le dio oportunidad a Luis Feliciano de tener un programa cinco días a la semana Buenas Tardes Nueva York en un tiempo que tal parecía que las puertas se le hubieran cerrado, su aprovechó la oportunidad y pudo demostrar que podía hacer un trabajo excelente desde un principio perciba que [illegible] podía hacerlo.

El otro cambio fue Malín Falú. Malín estaba en horario de la noche ahora está en las mañanas y todos saben la labor que desempeña Malín. Es una mujer inteligente simpática siempre con una sonrisa a flor de labios no se molesta por nada siempre ha una bonita frase para todos.

WADO [illegible] Relo [illegible] nuestro noticiero también impacto más en especial con la que [illegible] del [illegible] Persico donde tenemos un corresponsal Ricardo Brown transmitiéndonos continuamente lo que todos querían saber al momento de suceder. WADO Relo, está en primer lugar de los noticieros mañaneros.

WADO a las Seis que se podría llamar el 60 Minutos de la Radio Hispana magnífico programa que toca todos los temas que afectan a los hispanos con José Ramón Coti.

Además tenemos WADO en Acción que trata de problemas de la Ciudad, del Estado y el Gobierno, con Rafae Esparra Lolita Fonnegra y el congresista José Serrano. El doctor Rico Pérez que tiene cuatro puntos en su programa y está en los cinco primeros programas de todas las emisoras. El doctor Orlando García que habla de Salud Física, Mental, Preventiva y Espiritual.

Radio WADO es una emisora COMPLETA la única en Nueva York porque tiene un segmento noticioso, habla con la audiencia y musical. WADO está dentro de la comunidad. Fíjate que para el verano se están ofreciendo 32 conciertos gratis para los jóvenes en la playa de Orchard Beach con las mejores orquestas animado por Luis Feliciano. Estos conciertos sirven para llevarle un mensaje a la juventud ofreciéndoles las orquestas que le gustan, un sano entretenimiento y gratis. Ya que la mayoría de estos jóvenes no tienen para ir a ver un espectáculo. Así se olvidan de las drogas y otros vicios y asisten los sábados y domingos a la playa a escuchar su música preferida.

Para fina. de este año tenemos pensado empezar a trasmitir en una potencia de 50 mil watts.

[illegible]

Yo quiero [illegible] algo muy importante [illegible] personas está repartido [illegible] diferentes nacionalidades podrían escucharnos por la programación también [illegible] algo que hay que de[illegible] persona pues [illegible] quejan al que se refieren [illegible] estaban en la planta tengan aliento para desarrollar. Porque tengo [illegible] que ir para buscar a otras personas si las tengo aquí mismo? ¿Por qué no darle oportunidad a los que tenemos? Esa es una de las razones de que Radio WADO es la emisora de más alta moral en Nueva York.

Busque LA [redacted]

Detrás del Espectáculo

Por Estela Pérez

***[illegible] Princess donde 800 soldados cada uno [illegible]

***Según los [illegible] no concedió ninguna entrevista a la prensa hispana de Nueva York, pero sí a los medios anglosajones y españoles.

***Felicitaciones a Maribel González Gerente de Ventas de WKDM a su prometido Héctor Fernández en su próximo enlace. Felicidades y una eterna luna de miel.

***Ya que estamos hablando de felicitaciones queremos extendérselas a la bella niñita Cristel Maldonado quien [illegible] Cristel.

***Roberto Lugo, "El Galán de la Salsa" [illegible] de estrenar un nuevo look y de presentar su nueva producción discográfica "Aquí estoy yo" para el sello musical Production. En este nuevo disco "El Galán de la Salsa" incluye temas de Manuel Benito y de Elizabeth "Mimi" Ibarra.

***Estuvo entre nosotros en días pasados la cantante brasileña Simone, su casa disquera asegura que después de [illegible] es la artista que más vende en Brasil.

***Con el título "Diez Años Después" el Dúo Pimpinela lanzó al mercado su más reciente trabajo discográfico con un disco que resume sus primeros diez años de carrera, conteniendo canciones tales como "Miente" [illegible] temperamento que [illegible] famosos con los tan conocidos conflictos de [illegible] [illegible] y agradecimiento a todo el público.

ARTE y ESPECTACULO



Diana de la Viña

ELIZABETH. La excelente pianista, compositora concertista y profesora DIANA DE LA VIÑA, obsequió [illegible] arte a l[illegible]s asistentes al acto del Colegio d[illegible] [illegible] UNP y recibió muchos aplausos del público (Foto Josefo Quintana



Olga Nuñez

ELIZABETH [illegible] la siempre presente Olga Nuñez pianista, cantante costumbrista participó del acto de los periodistas cubanos UNP donde recibió muchos aplausos. (Foto Josefo Quintana.)

Festival Herencia Hispana

[illegible] N.J. [illegible] mañana [illegible] [illegible] Moreno [illegible] [illegible] Herencia Hispana [illegible] Directores es presidida por Norberto Laguardia [illegible] [illegible] donde [illegible] Latinoamericano.

El Centro está situado en [illegible] State Park [illegible]



Foto de "Alicia en el País de las Maravillas" tomado [illegible] Parada Eléctrica de Walt Disney World en Orlando, Florida.

Fidel Castro ordenó que fusilaran "Alicia en País de las Maravillas"

Por Lionel Rodríguez

[illegible] [illegible] sus obras, por muy buenas que [illegible] nunca van a ninguna [illegible] ocurriendo con el arte en [illegible] No importa que su [illegible]

[illegible] la Policía llegó. [illegible] los artistas, uno de [illegible] Gloria a [illegible] Y eso ocurre [illegible] so de intelectuales y leyó una declaración pidiendo democracia sin mentiras [illegible] País de las Maravillas [illegible] cubano [illegible] desapareció de las pantallas [illegible] estrenó [illegible] sala llena [illegible] enormes colas para [illegible] todos para los [illegible] es una desmedida e [illegible] la concentración en [illegible]

[illegible] la película [illegible] editorial de Granma [illegible]

La elección y coronación de la Reina Peruana será este sábado 29 de junio a las 6:30 p.m. con una fiesta bailable en el "Wayne Manor" del 1515 Ruta 23, Wayne, Nueva Jersey, animado por DJ MB Pro Sound y la Orquesta Apocalipsis con cena brindis y bar.

COMENTARIOS

Por Adela Oliva

THALIA EXTIENDE SU PROGRAMA DE VERANO

[illegible] Spanish Theatre, 4[illegible]47 Greenpoint Avenue, Sunnyside, Nueva York, viene presentando, Silvia Brito [illegible] sábados y domingos hasta el 4 de agosto de [illegible]99.

Los Claveles, la divertida y romántica zarzuela de José Serrano bajo la dirección [illegible] dirección general de [illegible] [illegible]ándose los sábados a las 8:00 p.m. y los domingos a las 4:00 p.m. Los asiduos a Thalia [illegible] no se presentarán Los Claveles.

[illegible] que Thalia está presentando [illegible] TANGO Y FOLKLORE ARGENTINO, también se incluye en la extensión del programa, con la sola excepción que el viernes 5 de julio no se presentará.

Tango [illegible] Pampas [illegible] elegancia habitual, tangos y otras danzas del rico folklore argentino, bajo la dirección [illegible] de Pedro [illegible] Secundan a Laura [illegible] Aguirre, Melisa Cimetta, Naima Dadal, Thomas Pagán y Anita Palatín [illegible] pañamiento musical a cargo de consagrados ejecutantes: Rubén Isola, Percusión, Charango y Bass. Raúl Jaurena, bandoneón. Juan Lázaro Mendolas, Quena, Siku y Hernán Romero, Guitarra. La parte vocal a cargo de Martín de León, indiscutible [illegible]

[illegible] Silvia Brito, partirán para El Paso, Texas, invitados, como todos los años, al Festival de La Zarzuela que se celebrará en esa ciudad los días 9, 10 y 11 de agosto. Mónica Ramírez y Efrem Puig formarán parte del elenco de Thalia para actuar en el festival. [illegible] en la cartelera de Thalia hasta el 4 de agosto.

* * *

PAUL DIAZ-COBO EN DON GIOVANNI DE MOZART

[illegible]mo habíamos anunciado en otros COMENTARIOS, Paul Díaz Cobo, tenor lírico de exquisita y bien timbrada voz, interpretará el personaje Don Octavio de la ópera Don Giovanni (Don Juan) del Maestro Mozart.

[illegible] el [illegible]03 Riverside Drive, en Manhattan, esa joya de la música lírica que es la ópera Don Giovanni.

[illegible] por Tirso de Molina [illegible] algunas variantes. Don José Zorrilla, dramaturgo español del período Romántico [illegible]

Componentes del grupo Tango y Folklore Argentino

En la foto de izquierda a derecha: Anita Palatín, Melisa Cimetta, Pedro y Laura Escudero (Los Pampas), Thomas Pagán, Hernán Romero, Raúl Jaurena, Martín de León y Rubén Isola. (Foto Rafael Llerena.)

[illegible] que de este personaje se han hecho.

* *

CONCURSO INTERNACIONAL DE CUENTOS "ENRIQUE LABRADOR RUIZ" CONVOCA CCP

El Círculo de Cultura Panamericano (CCP) con la colaboración del capítulo de Nueva Jersey convoca al CONCURSO INTERNACIONAL DE CUENTOS ENRIQUE LABRADOR RUIZ [illegible]99. A continuación las bases que regirán el [illegible]

1. Podrán presentarse al concurso cuentistas de Estados Unidos o de cualquier parte del mundo.
2. Los cuentos deberán ser inéditos y escritos en español. Estos deben ser mecanografiados a dos espacios, con una extensión no mayor de [illegible]0 páginas de 8 x [illegible] ración del jurado un solo [illegible]
3. El manuscrito indicará en la primera página el título de [illegible] con su nombre, dirección, teléfono y título de su cuento. Cualquier detalle que tienda a identificar al autor antes que el tribunal haya fallado an[illegible]
4. [illegible]
5. [illegible] 7 de agosto de 1991 no será considerado por el Jurado.
6. Se otorgará un Primer Premio con diploma y la cantidad de DOSCIENTOS [illegible] Jurado podrá declarar desiertos el premio y los accésit si lo estimara conveniente. Los fallos del jurado serán inapelables.
7. [illegible] Círculo o en otra publicación suya los relatos premiados.
8. [illegible]
9. El Jurado estará integrado por tres miembros del CCP. [illegible] a conocer en la sesión-apertura del XXIX Congreso Anual del CCP que se celebrará el 8 de noviembre en Bergen Community College, Nueva Jersey.
10. Ningún miembro de la Junta Directiva Nacional del CCP ni del Consejo Ejecutivo del Capítulo de Nueva Jersey de esta institución podrá concurrir a este con[illegible] [illegible] deben dirigirse a:

Doctor Elio Alba Buffill
[illegible] Concurso Labrador Ruiz
[illegible]6 Maivero Plac[illegible]
Verona

FRANKLYN CEBALLO, [illegible] cantante de[illegible] [illegible]ador

LOLITA ESPINOSA, cantante ecuatoriana

Gráficas de la Comunidad



Premio a Estudiante

ELIZABETH. Lázaro Alvarez, a nombre del Club de Leones Cubanos, entrega un cheque para ayudar en sus estudios a la notable alumna Caridad M. [illegible] en presencia de sus padres [illegible] Roberto [illegible] Ana Madam [illegible] McDonald de Broadway y la Ruta [illegible] Caridad llegó desde Cuba a [illegible] hace sólo dos años sin saber inglés [illegible] de graduarse con honores en [illegible] East Side Newark y ganar una beca HACER para estudiar Leyes. (Foto Lionel.)



Homenaje a Kiki Barrueco

[illegible] compañero [illegible] Kiki Barrueco [illegible] fue agasajado en la Iglesia Bautista donde el Reverendo Hector Fernández le entregó un Diploma como "Padre Ejemplar" junto a otros padres que compartieron la recepción. (Foto LA TRIBUNA)



Ayuda a los ciegos

El Club de Leones Cubanos de West New York celebró su tradicional colecta en favor de los ciegos, en cuya ocasión vimos a Estrems y Carlos Paz, Elsa Sierra, Santiago Estévez, María Vélez. (Texto y foto Kiki Barrueco.)



Elecciones CNP

MIAMI. El Colegio Nacional de Periodistas Cubanos en el Exilio (CNP) celebró elecciones. La foto recoge un momento del proceso. A la derecha, Carlos Bidot quien fue elegido Diputado. (Foto Romay)

La Comunidad en gráficas



UNION CITY - El líder local doctor Eduardo Rodríguez, elogió el trabajo realizado por el Team de médicos cubanos que ha laborado en Nicaragua, Afganistán, Polonia, Etiopía, etc. ayudando a reforzar la democracia.



UNION CITY - El doctor Luis A. Espina hizo la presentación del doctor Alzugaray cuando éste y su Team Médico regresaron de su trabajo voluntario con el pueblo polaco.



Medicos humanos

UNION CITY - El doctor Manuel Alzugaray presidente del Team Médico Miami, habló para explicar las labores voluntarias que varios médicos cubanos realizan en diversos lugares del país ayudando a los pueblos pobres en transición. (Foto Kiki Barrueco.)





Desfile Peruano

PATERSON - [illegible] presidente de la Parada Peruana rodeado por dirigentes del evento [illegible] explicó en conferencia de prensa los eventos que [illegible] sábado 29 [illegible] banquete [illegible] de coronación de la Reina. (Foto Lionel.)



Iglesia Bautista

La Iglesia Bautista que pastorea el Reverendo Héctor Fernández ofreció un homenaje a padres ejemplares de la congregación. Texto y foto Kiki Barrueco.



[illegible] de la conmemoración de la Independencia de Cuba en [illegible] En la foto Arturo Fernández, nuestro colega [illegible]

ATENCION

A TODOS LOS RESIDENTES DE UNION CITY

El Comisionado Manuel Alcober
Director del Departamento
de Obras Públicas

AVISA

No habrá recogida de basuras el

JUEVES 4 DE JULIO

Los que tenía que ponerla el miércoles 3 de julio por la noche deben ponerla el jueves 4 por la noche

Inspectores de la Ciudad vigilarán y multarán a aquellas personas que coloquen sus recipientes de basuras antes de la fecha indicada



ROBERTO MENENDEZ
Alcalde

MANUEL D. ALCOBER
Comisionado

Conferencia de Diáconos

NEWARK. La Conferencia Nacional de Diáconos Hispanos se realizará en el Hotel Hilton Gateway de Newark del 4 al 7 de julio bajo el tema "El Diácono como Signo de la Encarnación."

Importantes figuras de la Iglesia Católica tomarán parte en la reunión organizada por la Asociación de Diáconos Miembros del Nordeste. Entre los presentes estarán el Reverendo David Arias, Obispo Auxiliar de Newark, el Obispo Auxiliar de Washington Alvaro Corrada del Río y el Arzobispo Theodore McCarrick de la Arquidiócesis de Newark quien será el celebrante de la misa principal.

Disertantes y temas anunciados son los siguientes:

El Padre Kenneth Smith de NY hablará sobre "El Diácono como Signo de la Encarnación", el Dr. José Planas disertará sobre "La Tensión en la Vida del Diácono" el Dr. Molina del Hospital Cabrini hablará sobre el SIDA, el Diácono Pablo Ortiz presidirá un panel que discutirá detalles de "La Familia del Diácono" y el padre Juan Almenara, de Newark hablará sobre "Pautas para una Espiritualidad Diaconal".

De la conferencia participarán esposas, hijos y familiares de los diáconos hispanos. Después llamar de a José A. Muñoz 212 995-6056 ó 617-6172

EDUCACION Y COMUNIDAD

DEMETRIO PEREZ JR.

Escriba a:
ESCUELAS LINCOLN-MARTI
904 SW 23 Ave., Miami, Fl 33135
305)643-4888 Fax 305)649-2767

EL NIÑO ZURDO

Bien y siguiendo con nuestras cartas aquí recibimos una de la Sra. Ofelia Rodríguez, quien nos comenta su preocupación por su nieta de 9 años, quien es zurda y escribe muy mal, además nos comenta que cuando pequeña se le ayudaba para que escribiera con la derecha, ella nos pregunta.

¿Hasta qué punto ha sido malo el obligarla a escribir con la derecha cuando era más niña?

Entonces veremos características como:

* Falta de atención [illegible] concentración
* Hiperactividad
* Mala coordinación motora fina
* Errores ortográficos
* Omisión de letras o palabras
* Escritura sin sentido
* Sentimientos de frustración
* Negativismo
* Falta de motivación

Estas son sólo algunas características que se señalan como resaltantes en el niño zurdo, sin embargo se hace la siguiente aclaración con respecto a este tema:

Sra. Rodríguez, un zurdo que es obligado a emplear su mano diestra o derecha pierde la alegría propia de la acción y de la creación individual porque los movimientos a realizar son más trabajosos [illegible] supuesto a esforzarse cuando su mano [illegible] adecuada.

En poco tiempo [illegible] puede pensar [illegible] que no escribe como los demás [illegible] al niño inseguridad [illegible] de inferioridad [illegible] inestabilidad [illegible] con uniones que se [illegible] cuando al niño no se le exige [illegible] escribe.

Recuerde un niño zurdo tiene que aprender a vivir en un medio donde sólo se piensa para diestros o como diestros.

Brigada 2506 invita Acto

La delegación de la Brigada 2506 invita a la prensa a la reunión que celebrará el próximo domingo día 30 de junio de 1991.

La reunión será a las [illegible] en el local de la Delegación del Colegio Nacional de Periodistas Cubanos del Exilio en el 117 de la 47 Street en Union City.

En esta reunión participará el doctor Emilio Adolfo Rivero en representación de la organización que radica en Washington y se dedica a combatir la desinformación de las noticias.

El doctor Rivero estará acompañado del autor y conferencista David Landau, reconocido especialista en política mundial y preferentemente en lo relacionado con Cuba. Esta delegación viajará especialmente desde Washington para asistir a esta reunión en la que participará el coronel Néstor Pino Marina, veterano de la invasión de Playa Girón.

Enrique Oviedo
Delegado

Carlos García
Secretario

Ayuda a niños pobres peruanos de Barranco

Paterson [illegible] Junta de Paterson, está llevando una campaña de ayuda a los niños pobres del [illegible] Perú [illegible]

[illegible] comedor infantil donde diariamente almuerzan 300 niños en el Distrito Barranco de [illegible]

[illegible] Arteta.

Cualquier donativo para ayudar a esta obra [illegible] ser remitido a la H[illegible]

[illegible] de ayuda a víctimas [illegible] Perú. Ellos desean ayudar a [illegible] de Barranco [illegible]

Festival Boricua Jersey City

Jersey City [illegible]

[illegible]

[illegible] Muñoz Marín [illegible] ratón que saldrá a las 4 p.m. para correr por las calles del downtown de [illegible]

[illegible] 434-92- [illegible]

El Desfile Puertorriqueño [illegible]

[illegible] Hotel Quality Inn.





PATERSON [illegible] infantil del Distrito Barranco es ayudado desde Nueva Jersey por la Hermandad del Señor de los Milagros que solicita la colaboración peruana e hispana.

Pérez Mejides

En Miami murió recientemente el [illegible] Pedro P. Pérez Mejides quien ejerció en Cuba la profesión de [illegible]

[illegible]

Nuestra condolencia a sus familiares.

Contra mentiras de la prensa

[illegible]

Abogados cubanos

MIAMI. El Día del Abogado Cubano en el Exilio fue celebrado con un almuerzo en el Big Five donde habló el doctor Luis Fernández. En la presidencia se encontraban las siguientes personalidades de izquierda a derecha, sentados, la doctora Martha Larrazal, Vicesecretaria y en representación de la Fraternidad de 1946, Luis Díaz Roussetot, Vicepresidente del Colegio Nacional, Luis René García, Decano actual, Luis Fernández Caubí, brillante orador, Reverendo Padre Ramón O'Farrill, que hizo la invocación a Dios, Ariel Remos del Diario Las Américas. De pie, Armando Arán, ex Decano y en representación de la Fraternidad de 1943, Rogelio del Pino, en representación de la Fraternidad de 1940, Silvio Sanabria, ex Decano, Fabio Ruiz Rojas, Secretario; Honorable Representante Carlos Valdés, Vicente Grau-Imperatori, ex Decano y maestro de ceremonias, y Rafael Cruz Menéndez, Tesorero del Colegio. También estaba presente la Fraternidad de Abogados de 1942 en su Presidente, doctor Luis René García. (Foto Roma)

Helados "Goya" con sabor latino

¿Cuál es el resultado cuando el nombre más popular en comestibles hispanos se une con el postre preferido de todo el mundo? Simplemente el resultado es el Helado Clássico GOYA, un nuevo producto que [illegible]

[illegible] tica han logrado un acuerdo por medio de licencia para fabricar y distribuir estos productos de primera calidad.

[illegible] estos sabores tro[illegible] una delicia de sa[illegible] Helado Clássico [illegible]



Nuevo Presidente

Mario Sierra, derecha, nuevo presidente del Club de Leones Cubanos de West New York, recibe la insignia del pasado presidente Fermín García. (Foto Kiki Barrueco.)

GOYA representa el alto nivel de calidad por el cual siempre nos hemos distinguido.

El Helado GOYA ha sido desarrollado por [illegible] Donofe, Presidente de Frozen Desserts Resources [illegible]

[illegible] Banana [illegible] Mango [illegible] precio sugerido [illegible] habrá un nuevo [illegible] de 60 centavos.

El señor Donofe espera que las ventas de estos productos sobrepasarán los $8 millones para finales del presente año. Las ganancias serán reinvertidas en el negocio. A la fecha, Frozen Desserts Resources Inc. ha comenzado una significante campaña de mercadeo [illegible]

[illegible] vendedores, comerciantes y el público en general [illegible] una Compañía con un gran prestigio [illegible] todos sus productos.

[illegible] presidente de GOYA [illegible] optimista. [illegible]

[illegible] Angeles y San Diego.

Además de los productos ya mencionados, Frozen Desserts Resources Inc. tiene planes para aumentar [illegible] para finales del 1994.



Los helados GOYA a la conquista del paladar hispano con sabores criollos y gusto latino.

Correo aéreo a Colombia

New [illegible] dos son Gamma Carrier Inc.

Raymond Jiménez, ejecutivo de larga trayectoria [illegible]

Avianca Express [illegible] tando un servicio de alta calidad en cuanto a rapidez, cumplimiento y seguridad.

La sede de Avianca Express está situada en 8610 Roosevelt Avenue, Jackson Heights, [illegible]

NEW YORK SOCIAL







Hispano América #233: Memorial Day

Como todos los años la Logia de Odd Fellows de Hispano América #233, conjuntamente con la Logia de Rebekah's Hispano América #113, visitaron en Memorial Day el cementerio de Passaic, Nueva Jersey, donde reposan los hermanos desaparecidos, para honrarlos con una sencilla ceremonia y poner flores en sus tumbas.

En la foto un grupo de los hermanos concurrentes detrás del mármol que señala el lugar.

(Foto H.R.)



Hispano América Rebekah's #113: Memorial Day

Las Rebekah's de Hispano América #113 de la Orden de Odd Fellows también concurrieron al Cementerio de Passaic, en Memorial Day para honrar a las hermanas desaparecidas y poner flores en sus tumbas.

La foto recoge un grupo de ellas detrás del mármol que identifica el lugar en que están enterradas las hermanas y donde celebraron su emotiva ceremonia de recordación. (Foto H.R.)



"Una Tarde de Amor a Puerto Rico"

En el salón "Rendez-Vous" del Hotel Hilton de Manhattan, el Instituto de Puerto Rico, que preside Don Luis Quero Chiesa, celebró el domingo 19 de mayo un acto con poemas y danzas de la "Bella Isla", que fue verdaderamente una "Tarde de Amor a Puerto Rico", con la participación de la polifacética Anita Vélez Mitchell, el destacado poeta Juan Avilés y el profesor y también poeta Graciani Miranda Archilla y la ejecución al piano de bellas danzas por Alberto José Bird.

La hermosa tarde fue concluída emotivamente cantando todos los presentes "La Borinqueña".

¡Nuestra felicitación a los organizadores, participantes y concurrentes a tan bello!

(Foto C.R.)



Loline Leyva: Boda

El sábado treinta y uno de agosto contraerá matrimonio la linda y talentosa señorita Loline Leyva, ejecutiva de la prestigiosa firma Estee Lauder e hija del apreciado matrimonio Manlio y Lolina Leyva.

Contraerá nupcias con el correcto joven Kevin Anthony Bahr, hijo de Mr. & Mrs. Donald Bahr. La boda será celebrada en la Iglesia Encarnación.

La señorita Leyva será despedida de su vida de soltera el domingo treinta de junio en el restaurant-barco "Binghampto's", en la ribera del Hudson, en Nueva Jersey, muy de moda para estas actividades. Organizan la despedida, que tendrá muchos alicientes y seguramente una gran concurrencia, la señora Lolina Leyva, madre de la novia, sus hermanas Niria y Melissa y su muy joven abuela, la señora Loly Casals.

¡Un mundo de felicidades deseamos a tan simpática pareja!

(Foto Casals Studio)



Esperancita Musa: Reconocimiento

Durante la reunión de la Corte Latinoamericana se aprovechó la ocasión para hacerle entrega de una placa de reconocimiento a la señora Esperancita Musa por su fructífera labor durante sus dos años como Regente de las Hijas Católicas de América.

En la foto, de izquierda a derecha Isabel Griangasso; Rebekah Galván, Aurita Salgado, actual Regente; Herminia Suárez y Mary Wilson. Con ellas el Padre Enrique Castillo. (Foto C.R.)



Tres Valores de Puerto Rico

Durante la preciosa "Tarde de Amor a Puerto Rico" celebrada el pasado 19 de mayo en el Hotel Hilton por el Instituto de Puerto Rico, captamos esta foto de tres grandes valores de la bella isla.

Son ellos Anita Vélez Mitchell, Juan Avilés y la compositora y cantante Irma Murillo. (Foto C.R.)



Hijas Católicas de América

La corte Latinoamericana de las Hijas Católicas de América celebró una concurrida reunión-almuerzo y coronación de la Virgen María, el pasado 25 de mayo. La reunión tuvo lugar en la iglesia St. Thomas Moore del este de Manhattan.

En la foto el Padre Enrique Castillo de Colombia, quien se encuentra de visita en Nueva York para asistir a la reunión de Sacerdotes que celebra la Pastoral Hispana. Fue invitado especial e hizo la invocación del acto. Le acompañan la señorita Sallie Grant y su mamá Aida Grant, cuando preparaban el altar de la Virgen María para su coronación. (Foto C.R.)





- Mets jugando con mala defensa en últimos partidos...
- La lucha se va cerrando entre Piratas, San Luis y Mets...
- Yankees un equipo en formación con peloteros jóvenes...
- También veteranos de gran nombre y potencia...
- Hoy tenemos material para coleccionar de Yankees...
- La pelea del viernes entre Mike Tyson y Donovan Ruddock...

¡Qué tal amigos, aquí estamos en el mundo fascinante de los deportes!...

Los Mets jugando muy mal a la defensa perdieron el último partido de la serie de cuatro juegos contra los Bravos de Atlanta. Un error del tercera base Howard Johnson en ese juego del pasado domingo contribuyó a la derrota de cuatro carreras a tres. Ron Gant, el poderoso bateador de los Bravos, disparó cuatro carreras para el plato y además conectó un jonrón.

Lo inverosímil de todo esto es que el abridor derecho de los Mets estaba lanzando un gran desafío, me refiero a Wally White Hurst. También el manager Buddy Harrelson situó en el jardín derecho al guardabosque izquierdo, Kevin McReynolds y en la pradera de la izquierda puso entonces a jugar al descendiente de mexicanos, Mark Carreón, que sigue teniendo el mismo problema... y es que cuando lo tienen en el banco de emergente y lo sacan a batear siempre responde y en grande, pero cuando lo situan a jugar de regular en la alineación, sencillamente el hombre se tranquiliza y su bate también, dejando de producir.

La manera de dirigir de Buddy Harrelson es criticada y sus cambios de "line-ups" vuelven loco a cualquiera.

Esta semana los Mets (en los momentos de escribir esta columna están prácticamente al iniciar el primer juego de la serie contra Montreal) estarán jugando seis encuentros en el estadio Shea, los primeros tres contra Expos y los otros en el fin de semana contra Phillies de Filadelfia, que hace su segunda visita al estadio de Flushing, pero esta vez sin Nick Leyva, el primer manager cesanteado en esta temporada.

La lucha se va cerrando aún más entre tres equipos en el Este de la vieja liga, Piratas de Pittsburgh, Cardenales de San Luis y Mets de Nueva York, aunque no puede olvidarse nadie por un solo momento de los Cachorros de Chicago con bateadores del calibre del dominicano George Bell y Andrew Dawson, así como Ryne Sandberg. Por cierto que Bell al momento de redactar esta columna (día martes) ya tenía acumulados catorce batazos de cuatro esquinas.

Pero Mets tiene que apretar. No se puede seguir con esos cambios de alineación y de posiciones de los jugadores, porque ni siquiera en un equipo de liga juvenil eso está permitido porque ni sirve ni conduce a ningún lado. No hay cohesión en un "line-up" y la derrota viene por añadidura.

Esperemos que cuando "La Tribuna" esté en las manos de los lectores, Mets haya ganado varios juegos situándose más cerca de Piratas de Pittsburgh que no quiere dejar ni por un solo día esa posición de líder.

*****

Analizando a la Liga Americana, tenemos que los Mellizos de Minnesota que perdieron un solo juego contra los Yankees en el Bronx, el que Roberto Kelly, el jardinero central panameño le puso "salsa hispana" disparando de cinco-cinco incluyendo un jonrón y robándose dos bases, es en sí el equipo a derrotar en el oeste de la Americana.

Habían conquistado 23 de sus 26 últimos juegos hasta la noche del pasado lunes 24 de junio —el día de San Juan El Bautista— y su lanzador de 23 años, el derecho Scott Erickson ya tenía doce victorias con tres blanqueadas y una efectividad de 1.39... Yankees es un club en formación con valores jóvenes y algunos veteranos de calibre, Don Mattingly y Steve Sax como ejemplos. Este equipo dentro de un par de años dará mucho placer a sus fanáticos que ya necesitan poder vivir un campeonato o de una serie mundial en el popular y además histórico "Yankee Stadium".

Desde 1981 no se disfruta el acontecimiento tan fastuoso y multitudinario de una Serie Mundial en el Bronx. Y por cierto en esa ocasión Dodgers de Los Angeles dejó a la gran manzana con el sabor amargo de la derrota.



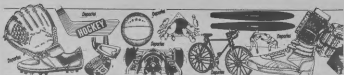
Esta es la carátula recordando al equipo más grande en la historia de los Yankees...los Yankees de 1927. Allí están Babe Ruth y Lou Gehrig.

Hay posiciones que los Yankees necesitan reforzar pero hay otras que realmente están ya hechas como la del campo corto venezolano, Alvaro Espinosa, el segunda base Steve Sax y el primera base Don Mattingly. Quizás Jesse Barfield podría sentirse también seguro en el jardín derecho y el "estrella panameño", Roberto Kelly, no tiene porqué asustarse en ningún momento a no ser por sus lesiones, lo único que lo ha hecho abandonar el juego diario en varias ocasiones.

Yankees está jugando bien si vamos a analizar el componente de sus jugadores y la calidad de los otros equipos dentro del marco de Liga Americana, pero no van a llegar, estimo yo, a saborear el banderín del Este de la Liga pues existen otros, como Toronto, Boston y hasta los Tigres de Detroit que podrían estar allí al terminar la temporada regular.



El también joven pero ya veterano del equipo actual es el primera base Don Mattingly. (Fotos cortesía de Yankee Magazine.)



PRESENCIA...(Continuación)

Pasando al mundo del boxeo, el viernes será la pelea entre Mike Tyson y Donovan ''Razor'' Ruddock en un combate clasificado como de revancha debido a que el referee Richard Steele detuvo el primero a favor de Tyson y provocó una protesta generalizada.



Steve Sax, segunda base, ya podemos considerarlo un veterano de los neoyorquinos, antes jugaba para Dodgers.



El último año que Yankees fueron campeón de la Serie Mundial de Beisbol fue el 1978.



El libro oficial de los Yankees del año 1981, la última vez que participaron en una Serie Mundial y perdieron ante Dodgers.

En ese momento una riña tumultuaria se produjo después de la decisión. El promotor Murah Muhammad ha sido multado por la Comisión de Boxeo de las Vegas, Nevada, debido a ese problema. Ahora Donovan deberá demostrar ante Tyson si de verdad tiene toda la calidad necesaria para derrotar a ese ''toro boxeador'' llamado Mike.

La cartelera no tendrá ya otra pelea tan importante como lo iba a ser la de la defensa de su título del campeón mexicano de los super ligeros, Julio César Chávez, que como todos saben se lesionó en una sesión de entrenamiento. Por vez primera Chávez fue cortado y qué cortadura amigos, nueve puntos tuvieron que aplicarle para cerrarle la herida que se le abrió en el puente de la nariz en la sesión con un ''sparring'', ya estando en Las Vegas.

De todas manera el pleito entre Tyson y Ruddock es de gran envergadura. Pero la pelea de golpe a golpe desde el mismo momento de su inicio. Esto quiere decir que Tyson debe cuidarse mucho de la derecha de Donovan que mandó a la lona en el Madison Square Garden al peligroso Michael Dokes.

Los amantes del box disfrutarán de un buen programa el viernes pero lógicamente tendrán que pagar a una compañía de cables de televisión para poder ver las mismas desde el hotel y casino ''The Mirage'' en Las Vegas, Nevada.



MIAMI.–El joven Derek Mateos está sobresaliendo mucho como defensor de la primera base en los torneos de la Florida, donde reside con sus padres, los esposos Mateos. Derek es nieto de Armando ''Chaparrita'' García, que fuera estrella en la pelota amateur cubana y gran amigo de LA TRIBUNA. Saludos para Derek, para sus padres y sus abuelos Olga y Armando.



Deportivo Amistad

HOBOKEN.–Lionel Rodríguez, director de LA TRIBUNA, recibe de manos de Sergio Méndez (derecha) bella placa que el Círculo Deportivo Amistad que preside Martín Peralta, le otorgó en reconocimiento a su ayuda al desarrollo deportivo local.

LA TRIBUNA
P.O. Box 805
Union City, N.J.
07087

Address
Correction Requested

BULK RATE
U.S. POSTAGE
PAID
West New York, N.J.
PERMIT NO. 1
Zip Code 07093